



## Le mille facce della traduzione

Eventi promossi dal Gruppo Cultura del Forum per l'italiano in Svizzera

Semestre autunnale 2024

### Traduzione e autori

Conferenza di Anita Raja *La metamorfosi di Kafka. Questioni e problemi di traduzione*

Università di Losanna, 17 ottobre 2024, ore 18.00

Organizzano Simone Albonico e Gianluigi Simonetti (Università di Losanna)

### Traduzione letteraria

Convegno di studi internazionale *Traduzione come dialogo*

Università di Ginevra, 24-25 ottobre 2024

Organizzano Roberto Leporatti e Carlo Enrico Roggia (Università di Ginevra), Pietro Benzoni (Università di Pavia), Tobia Zanon (Università di Padova)

Intervengono Mariarosa Bricchi (Università di Pavia), Federica Massia (Università di Firenze), Martina Mengoni (Università di Ferrara), Lucie Spezzatti (Université de Genève), Snežana Milinković (traduttrice, Università di Belgrado), Stefania Ricciardi (Fondazione Universitaria San Pellegrino, Rimini), Laura Antonietti (Università di Siena), Norman Gobetti (traduttore), Ottavio Fatica (traduttore), Anna Baldini (Università di Siena), Anna Ferrando (Università di Pavia), Domenico Scarpa (Centro Studi Primo Levi, Torino), Anna Maria Lo Russo (Università di Bologna)

## **Traduzione e nuove tecnologie**

Workshop *Tradurre i testi, tradurre la testualità: comunicazione ufficiale e nuove tecnologie*

Università di Basilea, 24 ottobre 2024

Organizzano Angela Ferrari e Filippo Pecorari (Università di Basilea), Jean-Luc Egger (Cancelleria federale svizzera)

Intervengono Angela Ferrari e Filippo Pecorari (Università di Basilea), Jean-Luc Egger, Ettore Mjölsnes, Angela Petrone (Cancelleria federale svizzera), Renaud Moeschler (Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca)

## **Traduzione e autori**

Tavola rotonda *Primo Levi traduttore – tradurre Primo Levi*

Università di San Gallo, 14 novembre 2024

Organizzano Federico Luisetti e Marco Menicacci (Università di San Gallo)

Intervengono Federico Luisetti e Marco Menicacci (Università di San Gallo), Martina Mengoni (Università di Ferrara), Giacomo Jori (Università della Svizzera italiana), Katharina List (Universität Eichstätt)

## **Traduzione della pubblicità**

Tavola rotonda *Tradurre in pubblicità: quando l'orso ha una fame da lupo*

Università di Berna, 28 novembre 2024, ore 17.00

Organizza Silvia Natale (Università di Berna)

Intervengono le traduttrici Marina Graham e Marianna Tadolini, con la partecipazione attiva di studentesse e studenti del seminario di linguistica BA/MA tenuto da Matteo Casoni

Per i dettagli di ciascun evento, ci si può riferire alle rispettive locandine pubblicate sul sito del Forum per l'italiano in Svizzera e sui siti istituzionali delle diverse sedi universitarie.